

Flextherm Heat Pump Skid

ENG Quick start Guide
DEU Schnellanleitung
NLD Snelstartgids
FRA Guide d'installation rapide

that's excellence.



Aalberts hydronic flow control

Headquarters
Postbus 30110 / 1303 AC Almere
Fort Blauwkapel 1 / 1358 AD Almere
Nederland
+31 (0)36 526 2300 / nl.info@aalberts-hfc.com

België / Belgique +32 (0)2 371 01 61 be.info@aalberts-hfc.com	Северна Македонија +389 2 30 77 407 balkan@aalberts-hfc.com	Ceska Republika +420 284 00 10 81 cz.info@aalberts-hfc.com
Danmark +45 44 94 02 07 dk.info@aalberts-hfc.com	Deutschland +49 342 927 130 de.info@aalberts-hfc.com	Eesti +372 568 838 38 ee.info@aalberts-hfc.com
España +34 902 89 89 89 es.info@aalberts-hfc.com	France +33 (0) 986 000 400 fr.info@aalberts-hfc.com	Magyarország +36 23 880 981 hu.info@aalberts-hfc.com
Österreich +43 664 8822 8566 at.info@aalberts-hfc.com	Polska +48 65 529 49 89 pl.info@aalberts-hfc.com	Slovensko +421 475 634 043 sk.info@aalberts-hfc.com
Suomi +358 010 320 99 90 fi.info@aalberts-hfc.com	Svenska +46 050 042 89 95 se.info@aalberts-hfc.com	Switzerland +41 41 854 30 50 ch.info@aalberts-hfc.com
United Arab Emirates +971 56 6821500 ae.info@aalberts-hfc.com	United Kingdom +44 17 447 447 44 uk.info@aalberts-hfc.com	Україна +38 044 353-92-97 ua.info@aalberts-hfc.com

- 1

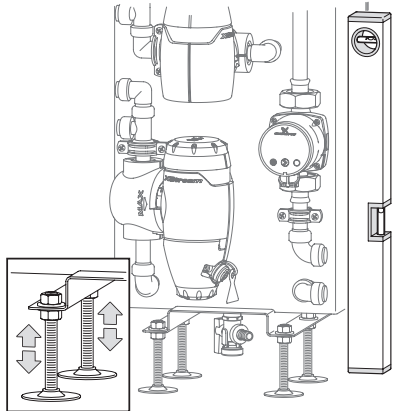
ENG

DEU

NLD

FRA

Place HPS stably and level it with adjustable feet.
Stellen Sie den HPS sicher auf und richten ihn mit den höhenverstellbaren Füßen aus.
HPS stabiel plaatsen en waterpas stellen met stelpotjes.
Placez le HPS de manière stable et mettez-le à niveau à l'aide des pieds réglables.



- 2

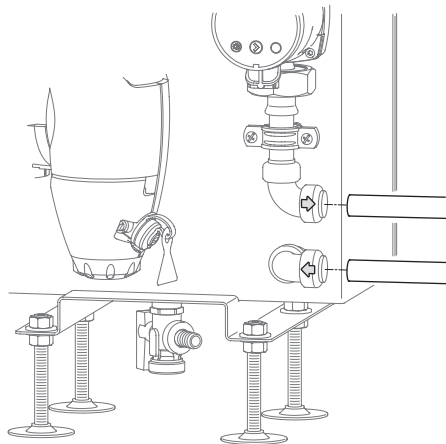
ENG

DEU

NLD

FRA

Connect system in and system out.
Verbinden Sie den Systemeingang und Systemausgang.
Aansluiten systeem in en systeem uit.
Connectez les systèmes d'entrée et de sortie.



- 3

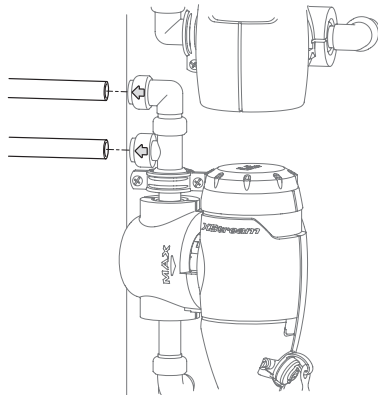
ENG

DEU

NLD

FRA

Connect heat pump off and boiler off (connection sequence not relevant).
Verbinden Sie den Ausgang Wärmepumpe und Speicher (Anschlussreihenfolge ist nicht relevant).
Aansluiten warmtepomp uit en ketel uit (aansluitvolgorde niet relevant).
Raccordez la pompe à chaleur à l'arrêt et la chaudière à l'arrêt.



- 4

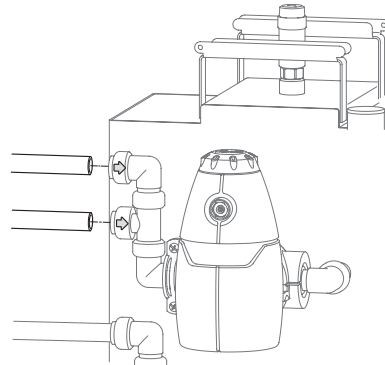
ENG

DEU

NLD

FRA

Connecting inlet of heat pump and boiler (connection order not relevant).
Verbinden Sie die Wärmepumpe mit dem Speicher. (Die Anschlussreihenfolge ist nicht relevant).
Aansluiten aanvoer van ketel en warmtepomp (aansluitvolgorde niet relevant).
Raccordement de l'entrée de la pompe à chaleur et de la chaudière.



- 5

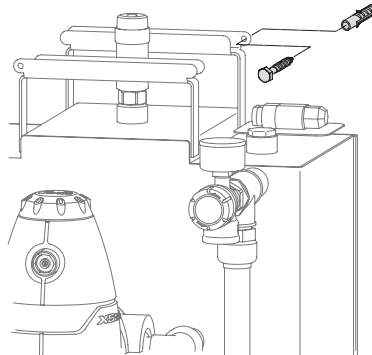
ENG

DEU

NLD

FRA

(Optional): Screw the vessel to the wall through the hole in the handle.
(Optional) Befestigen sie das Gerät an der Wand durch das Loch im Handgriff.
(Optioneel): Vat vastschroeven aan de muur door het gat in het handvat.
(Option) : fixez le ballon au mur en passant la vis par le trou de la poignée.



- 6

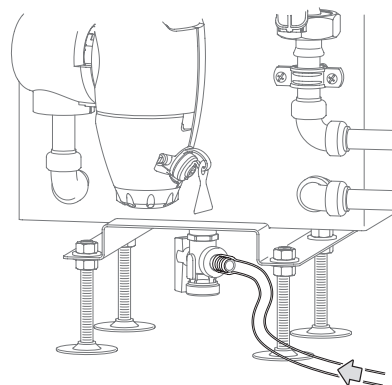
ENG

DEU

NLD

FRA

Fill vessel using filling tap, operate air vent according to flexvent instructions.
Füllen Sie den Behälter über den Füllhahn, Nutzen Sie den Entlüfter entsprechend der Flexvent Anleitung.
Vullen vat met behulp van vulkraan ontlufter bedienen volgens instructie flexvent.
Remplissez le récipient à l'aide du robinet de remplissage, faites fonctionner le purgeur d'air conformément aux instructions de flexvent.



- 7

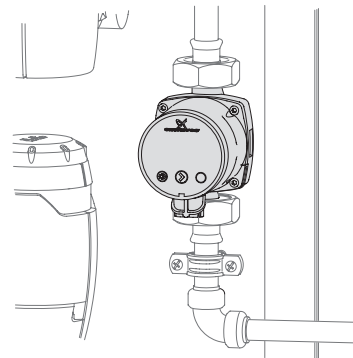
ENG

DEU

NLD

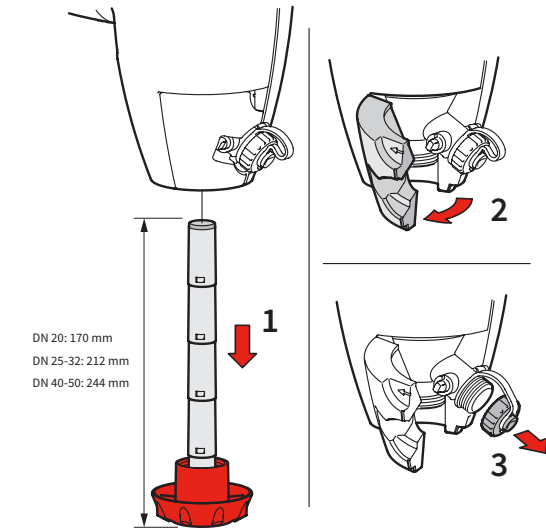
FRA

Commission the pump according to the GRUNDFOS ALPHA2 25-40 130 instructions.
Nehmen Sie die Pumpe entsprechend der Grundfos Alpha2 25-130 Bedienungsanleitung in Betrieb.
Pomp in bedrijf stellen volgens instructie GRUNDFOS ALPHA2 25-40 130.
Mettre la pompe en service conformément aux instructions de GRUNDFOS ALPHA2 25-40 130 instructions.



- 8

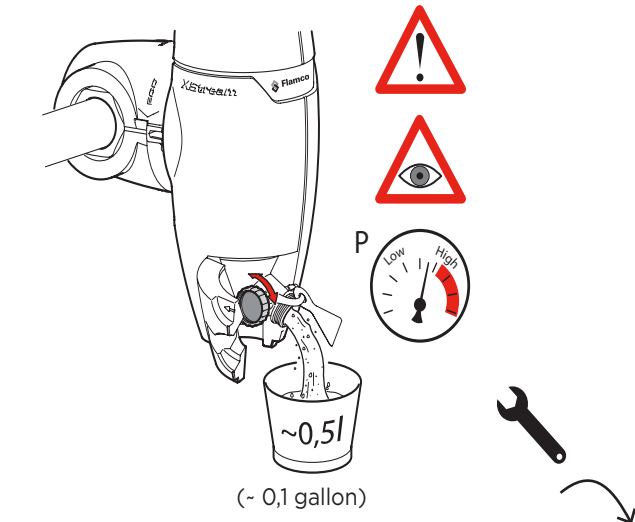
XStream Clean



DN 20: 170 mm
DN 25-32: 212 mm
DN 40-50: 244 mm

- 9

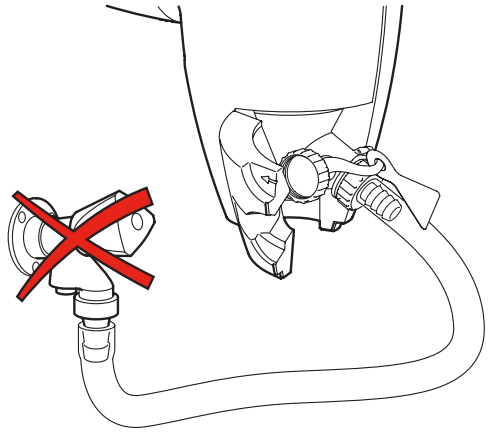
XStream Clean



~0,5l
(~ 0,1 gallon)

10

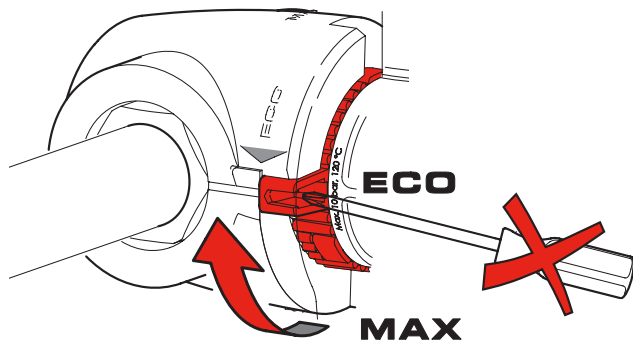
XStream Clean



11

XStream Clean

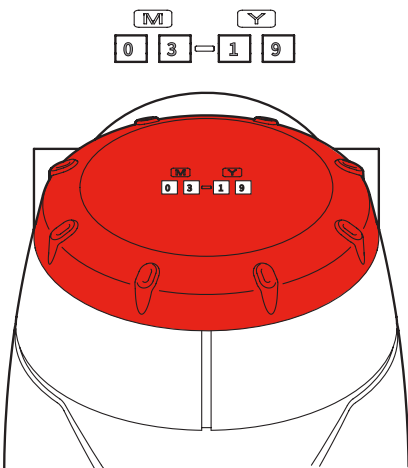
XStream Vent



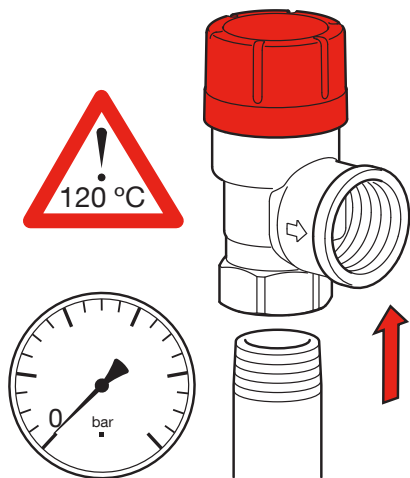
12

XStream Clean

XStream Vent



13a



ENG

Maintenance and service Prescor

- Visually inspect the valve once a year for signs of leakage. Lifting the valve and flushing it through thoroughly will often resolve any leaks. If no leak is found, it is not necessary to lift the valve.
- During a periodic inspection (e.g. once every four years), the valve should be lifted to check its functionality.
- If the leak continues after lifting the valve and flushing it through the valve must be replaced.
- The Prescor valve is a safety product. We therefore recommend that it is replaced at least every 10 years.
- If the valve regularly blows off during use, consult the installation specialist.

Removal

Release the pressure from the system. There is a danger of scalding! Hot water can flow out of the system. Remove the valve.

Environment

Comply with local legislation when disposing of the valve.

According to the directives for pressure equipment 2014/68/EU. See also www.flamco.aalberts-hfc.com

DEU

Wartung und Service Prescor

- Führen Sie einmal jährlich eine Sichtprüfung des Ventils auf Anzeichen von Undichtheit durch. Durch Drehen der Anlüftkappe des Ventils in Pfeilrichtung wird der Ventilsitz im Inneren des Ventils mit einem gut hörbaren "Klack"-Geräusch kurz geöffnet, Wasser tritt aus. Anschließend muss das Ventil wieder vollkommen dicht schließen.
- Ist das Ventil nach dem Anlüften und Spülen weiterhin undicht, muss das Ventil ausgetauscht werden.
- Das Prescor-Ventil ist ein Sicherheitsprodukt. Wir empfehlen Ihnen daher, es spätestens alle 10 Jahre auszutauschen.
- Wenn das Ventil während des Betriebs der Anlage regelmäßig abbläst, ist die Anlage durch einen Fachinstallateur zu überprüfen.

Demontage

Machen Sie das System drucklos. Vorsicht, Verbrennungsgefahr! Aus der Anlage kann heißes Wasser austreten. Entfernen Sie das Ventil.

Umwelt

Beachten Sie bei der Entsorgung des Ventils die örtlichen Vorschriften.

Gemäß EU-Druckgeräte richtlinie 2014/68/EU. Weitere Informationen unter www.flamco.aalberts-hfc.com

NLD

Onderhoud en service Prescor

- Controleer het ventiel jaarlijks (visueel) op recente lekkage. Kleplichten en goed doorspoelen kan mogelijk de lekkage verhelpen. Indien geen lekkage wordt geconstateerd is kleplichten niet noodzakelijk.
- Tijdens een periodieke inspectie (bv. eens in de vier jaar) kan de klep gelicht worden om de werking te controleren.
- Indien na kleplichten en doorspoelen er (nog steeds) lekkage optreedt dient het ventiel vervangen te worden.
- Het Prescor ventiel is een veiligheidsproduct daarom raden wij aan deze binnen 10 jaar te vervangen.
- Als het ventiel tijdens gebruik regelmatig afblaast, raadpleeg dan de installateur.

Demonderen

Maak de installatie drukloos. Er is gevaar van verbranding! Er kan heet water uit het systeem stromen. Verwijder het ventiel.

Milieu

Houdt u zich aan de lokale regelgeving bij het afvoeren van het ventiel.

Volgens richtlijn drukapparatuur 2014/68/EU. Zie ook www.flamco.aalberts-hfc.com

FRA

Entretien et maintenance Prescor

- Inspectez visuellement la soupape une fois par an pour s'assurer de l'absence de fuites. Soulever le clapet et rincer soigneusement la soupape permet souvent de remédier aux fuites. Si aucune fuite n'est constatée, il est inutile de soulever le clapet.
- Lors d'une inspection périodique (une fois tous les quatre ans par exemple), soulevez le clapet pour contrôler son bon fonctionnement.
- Si la fuite subsiste après soulèvement du clapet et rinçage de la soupape, il faut la remplacer.
- La soupape Prescor est un produit de sécurité. Par conséquent, nous recommandons de la remplacer au moins tous les 10 ans.
- Si la soupape rejette régulièrement de la vapeur durant l'utilisation, consultez l'installateur.

Démontage

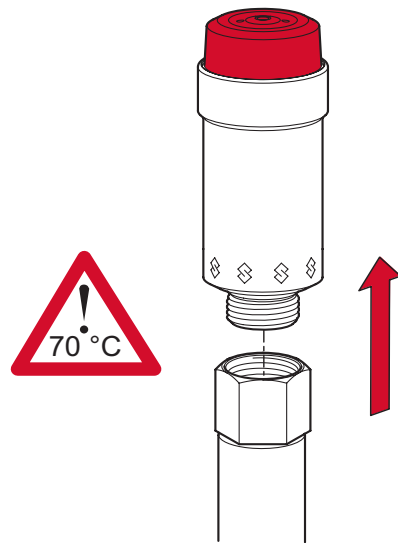
Dépressurisez l'installation. Attention au danger de brûlure ! De l'eau chaude peut s'écouler de l'installation. Déposez la soupape.

Environnement

Respectez les prescriptions locales lors de la mise au rebut de la soupape.

Selon la directive sur les équipements sous pression 2014/68/EU. Voyez aussi www.flamco.aalberts-hfc.com

13b



ENG

Use Flexvent

- Turn the red cap (E) counterclockwise to the rapid filling.
- After filling, turn the cap (E) hand-tight a to the right to ensure leak-free operation.

Maintenance and service

Regularly inspect the valve. The Flexvent is equipped with expanding rings in the cap, which will shut off the air vent when they become wet. Water treatment products may be used, provided that the relevant manufacturer guarantees that it is suitable for all materials used.

Attention!

Carry out maintenance only when system is cold. Do not remove the cap during operation. Avoid dirt out of the installation entering the Flexvent air vent, direct contact with chlorine products (≥ 250 ppm) and water hammer in the system.

Dismantling

- Release the pressure in the piping (only for types without shut-off valve).
- Remove the Flexvent from the valve (F), or remove the Flexvent from the system (G).

Environment

Comply with local legislation when disposing of the Flexvent.

DEU

Inbetriebnahme Flexvent

- Drehen Sie die Rot Abdeckkappe (E) für schnelle Befüllung eine halbe Umdrehung nach links.
- Schließen Sie Abdeckkappe (E) nach dem Befüllen wieder mit einer Umdrehung nach rechts, um einen leakagefreien Betrieb zu ermöglichen.

Wartung und Service

Das Ventil muss regelmäßig überprüft werden. Die Kappe des Flexvent Entlüfter ist mit einer "Lecksicherung" ausgestattet, die den Entlüftungs-kanal verschließt, wenn sie mit Flüssigkeit in Berührung kommt. Wasseraufbereitungsmittel dürfen nur unter der Voraussetzung verwendet werden, dass der betreffende Hersteller deren Eignung für alle verwendeten Materialien garantiert.

Vorsicht!

Wartungsarbeiten nur an kalter Anlage ausführen. Nehmen Sie die Kappe im Betriebszustand niemals ab. Sorgen Sie dafür, dass bei der Installation kein Schmutz in den Flexvent Entlüfter gerät, vermeiden Sie direkten Kontakt mit Chlorprodukten (≥ 250 ppm) und Wasserschlag im System.

Ausbau

- Lassen Sie den Druck im Rohrsystem ab (nur bei Ausführung ohne Absperrventil).
- Schrauben Sie den Flexvent Entlüfter (F) aus dem Absperrventil bzw. aus dem Anschluss des Rohrsystems heraus (G).

Umwelt

Beachten Sie bei der Entsorgung des Flexvent die örtlichen Vorschriften.

NLD

Gebruik Flexvent

- Draai de rode dop (E) linksom tot de aanslag voor snelvullen.
- Draai de dop (E) na het vullen rechtsom handvast, om een lek vrije werking te garanderen.

Onderhoud en service

Voer regelmatig een inspectie uit. De Flexvent is uitgerust met zwelringen in de dop, die de luchtuitstroomopening afsluiten wanneer ze nat worden. Waterbehandelingsproducten mogen worden gebruikt, op voorwaarde dat de fabrikant garandeert dat het betreffende product geschikt is voor alle toegepaste materialen.

Let op!

Alleen onderhoud plegen als het systeem afgekoeld is. Verwijder de dop niet terwijl het systeem in bedrijf is. Voorkom dat vuil uit de installatie in de Flexvent ontluucher kan binnen-dringen en voorkom bovendien direct contact met chloorproducten (≥ 250 ppm) en waterslag in het systeem.

Demontage

- Maak (wanneer geen ventielhuls aanwezig) de leiding drukloos.
- Schroef de Flexvent van de ventielhuls (F) of uit het systeem (G).

Milieu

Houdt u zich aan de lokale wetgeving wanneer het product wordt afgevoerd.

FRA

Utilisation Flexvent

- Tourner le capuchon rouge (E) d'un demi-tour vers la gauche pour un remplissage rapide.
- Après le remplissage, tournez le bouchon (E) serré à la main une à droite pour assurer un fonctionnement sans fuites.

Maintenance et service

Effectuer des inspections régulières. Le Flexvent est équipé de joints dans le capuchon, qui obturent le reniflard lorsqu'elles deviennent humides. L'utilisation de produits de traitement de l'eau est autorisée, à condition que le fabricant en question garantisse qu'ils conviennent pour tous les matériaux utilisés.

Attention!

Procéder à la maintenance uniquement lorsque le système est froid. Ne pas ôter le capuchon pendant le fonctionnement. Eviter la pénétration d'impuretés, extérieures à l'installation, dans le purgeur d'air Flexvent, ainsi que tout contact direct avec des produits chlorés (≥ 250 ppm) et prévenir les éventuels coups de bélier.

Démontage

- Faire disparaître la pression dans la tuyauterie (uniquement sur les types sans vanne).
- Dévisser le Flexvent de la vanne (F), ou dévisser le Flexvent du système (G).

Environnement

Respectez les prescriptions locales lors de la mise au rebut de la Flexvent.